



# 原序

## 關於本書

加上一些雜七雜八的東西，這本書大約有三百頁，以優雅的方式向各位介紹什麼是 Perl。當你把它看完的時候，你已經接觸到各式簡單的 Perl 運算敘述，以及這個語言的常用片語，這些在大部分 Perl 程式裡都看得到。

在此聲明，本書不是 Perl 的百科全書；相反的，為了不想讓它變得龐大笨重，我小心地濾選所討論的題材，這對初學 Perl 的人來說就足夠了。為了作為進階學習的序曲，我們在書末加入份量較重的內容，那就是 CGI 程式設計。這個主題談到了程式庫模組、參照指標（reference）、以及物件導向程式設計（object-oriented programming）的概念，希望引發讀者繼續鑽研下去的興趣。

每章結尾都有習題，用來測驗讀者剛剛讀到的東西。若以一般的速度閱讀，而且每個習題都做，一章大概只要 3~4 個鐘頭就可看過一遍；也就是說，看完整本書大約要 30~40 小時。

本書的進階經典教材是“Programming Perl, 第二版”，作者是 Larry Wall、Randal L. Schwartz、以及 Tom Christiansen，由 O'Reilly & Associates 發行。這本書是 Perl 的經典作。

## 原序

---

雖然原來是在 Unix 作業系統下設計的，但 Perl 現在幾乎處處可見，包括 MS-DOS、VMS、OS/2、Plan 9、Mac OS、以及任何你能想到的視窗系統。它是當今最具可攜性的語言之一。在 Windows NT 這種重要的平台上，Perl 佔有非常特殊的地位。事實上，許多 NT 的系統管理者都是透過 Perl 語言來設計工具，用以管理以往難以想像的工作（譯註）。

## 習題何處尋

本書所有的習題都有電子版，讀者可透過 FTP 以最方便的方式取得。

## FTP

如果你是透過 Web 瀏覽器，請將位址指向：

```
ftp://ftp.oreilly.com/published/oreilly/nutshell/learning_perlnt/examples.zip
```

如果你沒有瀏覽器（這實在是開玩笑！），也可以透過命令列來連上 FTP 站：

```
% ftp ftp.oreilly.com
Connected to ftp.oreilly.com.
220 ftp.oreilly.com FTP server (Version 6.34 Thu Oct 22 14:32:01 EDT 1992) ready.
Name (ftp.oreilly.com:username): anonymous
331 Guest login ok, send e-mail address as password.
Password: username@hostname          (輸入您的 e-mail 位址)
230 Guest login ok, access restrictions apply.
ftp> cd /published/oreilly/nutshell/learning_perlnt
250 CWD command successful.
ftp> get README
200 PORT command successful.
```

---

譯註 關於 Perl 在 Windows NT 上的實際管理應用，請參考 Ashley Meggitt 的 Windows NT User Administration，作者透過大量的 Perl 程式管理龐大複雜的劍橋大學網路。

```
150 Opening ASCII mode data connection for README (xxxx bytes).
226 Transfer complete.
local: README remote: README
xxxx bytes received in xxx seconds (xxx Kbytes/s)
ftp> binary
200 Type set to I.
ftp> get examples.zip
200 PORT command successful.
150 Opening BINARY mode data connection for examples.zip (xxxx bytes).
226 Transfer complete. local: exercises remote: exercises
xxxx bytes received in xxx seconds (xxx Kbytes/s)
ftp> quit
221 Goodbye.
%
```

## 相關書籍

Programming Perl 絕對是必備的參考書，特別是由於它不僅是簡介而已。若想學更多 Perl 的特性（如：常規表示式Regular Expression），我們建議你可閱讀由 Jeffrey E.F. Friedl 所寫的 Mastering Regular Expressions。此書亦為 O'Reilly & Associates 出版。

O'Reilly & Associates 還有幾本書值得一讀，分別是 CGI Programming on the World Wide Web（Shishir Gundavaram 著）、Web Client Programming with Perl（Clinton Wong 著）、以及 HTML: The Definitive Guide, 3/e（Chuck Musciano 和 Bill Kennedy 著）。

# 支援

Perl 宛如 Larry Wall 的親生小孩，而且還有點過分溺愛。作者應該會在未來的版本中修正一些錯誤，或對使用者的某些要求作出回應，但他對上述這些事項不負任何責任和義務。雖然如此，Larry 還是很希望聽到大家的意見，讓 Perl 變得更有用。你若寄 e-mail 給他，一定會收到回信；雖然大部分是機器自動回的，但他本人有時亦會親自回答。這些日子以來，Larry 正忙著成為“Perl 5 Porters”的一員；此團體由一群高手組成，最近幾版的 Perl 都出自他們之手。若 Larry 哪一天不幸發生意外，每個人都會傷心好一段時間，但 Perl 還是會繼續在這群人手裡成長茁壯。

如果發現 Perl 的 bug，可以用內附的 `perlbug` 指令收集一切的相關資訊，然後把它寄到 `perlbug@perl.com`。目前這些信是 Perl 5 Porters 的人負責在看，如果真的是 bug，他們才會回信。想用這個 e-mail 地址發求救信的人可能會失望了。

除了上面這二個管道外，你可以由線上的 `comp.lang.perl.misc` 新聞群組得到各式各樣的協助。若你能在 internet 上寄信，但無法存取 Usenet，可以寄一封 e-mail 到 `perl-users-request@cs.orst.edu` 會有一個人當做你和新聞群組之間的溝通橋樑，並且告訴你這方法的工作原理。

在本書付梓之際，這個新聞群組每天大約會湧入 50~200 封的信件，內容從初學者程度，一直到極端複雜的移植和介面問題，甚至一二個大型程式都有。

無論任何時刻，都有許多高手正在檢視這個群組；因此在大部分情況下，新張貼的問題在幾分鐘內就會獲得解答。你可以盡情享用這種一般在商業軟體才能享有的支援服務。若想購買 Perl 的商業支援合約，請參閱 FAQ，裡面有詳盡的說明。